

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

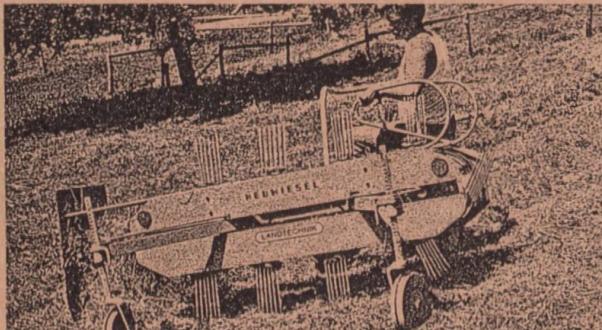
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pour **FANER**  
3 solutions idéales :

(A. A.)



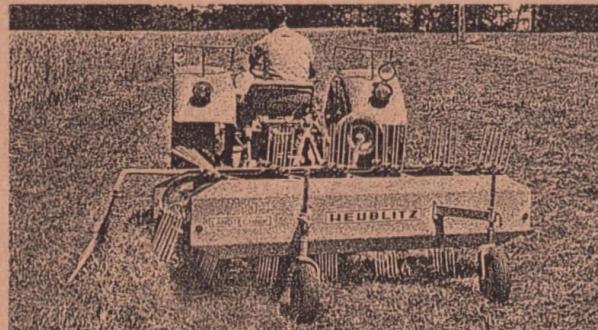
**1 avec HEUWIESEL**

Epand, retourne, entasse en ménageant le fourrage. Faneuse très robuste, quoique légère et maniable, HEUWIESEL travaille avec rapidité sur une largeur allant jusqu'à 1 m. 60. Elle s'adapte à toutes les configurations du sol et à des déclivités allant jusqu'à 60 %. **Combinalable**, elle se trans-

forme aisément en faucheuse ou semeuse d'engrais. Et son prix est avantageux ! (Approuvée par l'IMA.)

**2 avec HEUBLITZ**

De même conception, effectuant les mêmes travaux que HEUWIESEL, cette faneuse **portée** se branche sur l'arbre de prise de force du

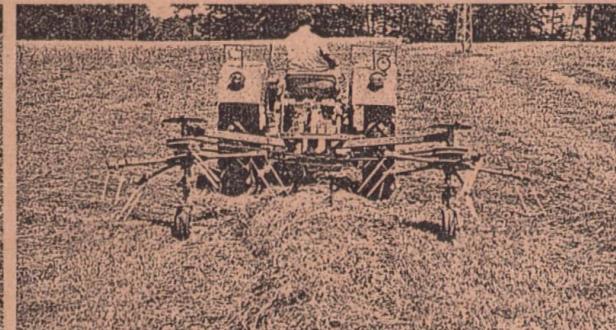


tracteur. D'un poids minime, elle a une excellente tenue en pente. Elle s'adapte à tous types de tracteurs et travaille aussi en marche arrière. Comme HEUWIESEL, HEUBLITZ fonctionne sans graissage et silencieusement.

**3 avec GRILLE**, à têtes giratoires à grand rayon et à écartement réglable.



Confiance à  
**LANDTECHNIK**  
2, bd de Péroles  
1700 FRIBOURG



**COUPON**

à envoyer sous enveloppe à **ROMAG S.A.**  
**Dépt LANDTECHNIK**  
**1700 FRIBOURG**  
Envoyez-moi sans engagement votre documentation sur vos faneuses.  
Adresse : \_\_\_\_\_ T \_\_\_\_\_

J. A.

6000 LUCERNE

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule

Z 800

8000 Zürich



## La HAKOrette renommée ...

### une machine pour emplois multiples

(Moteur de 3 à 6 CV) pour tous les travaux de sarclage, soins des cultures, buttage, labourage, fauchage, transport et évacuation de la neige. Largeur de travail réglable de 12 à 210 cm. Travail à un seul homme aussi bien au plat qu'en pente et dans la vigne. Possibilité de sarcler en montant et en descendant.

La HAKOrette est approuvée par l'IMA.

Sarclage et buttage sur une largeur de 10 à 70 cm



Motofaucheuse pratique



Pour tous renseignements et conseils:

Union des fédérations agricoles suisses pour la machine agricole  
Liste des fournisseurs:

Union suisse des paysans,  
5200 Brougg

FSA Fribourg  
1701 Fribourg 037 / 24851

CAG  
Genève - Vaud - Neuchâtel  
1211 Genève 022 / 42 36 36  
1020 Renens 021 / 34 45 11

FVPL  
1951 Sion 027 / 21444

VLG Berne  
3001 Berne 031 / 227111

Demandez prospectus et  
liste de prix  
ou démonstration gratuit.

# UMA